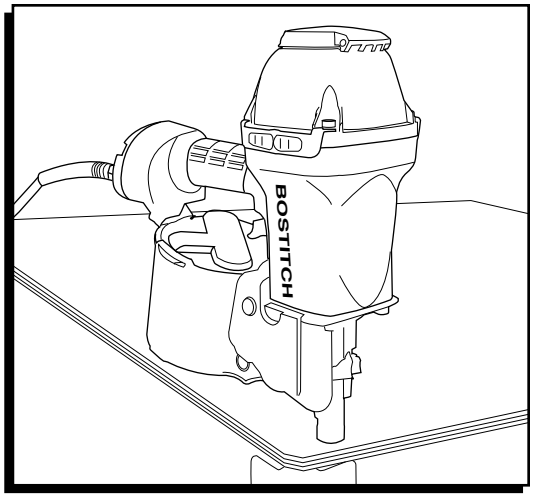
Para Español, vea páginas 10-20.
Pour le français, consulter les pages 21-29.

ULINE H-3071
NAIL GUN

1-800-295-5510
uline.com



INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS

STOP **WARNING! EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris which could cause severe eye injury.**

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1, and provide both frontal and side protection.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

CAUTION: Additional safety protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage.

The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

STOP **WARNING! Do not use oxygen, combustible gases or bottled gases as a power source for this tool, as tool may explode, possibly causing injury.**

STOP **WARNING! Do not use supply sources which can potentially exceed 200 psig as tool may burst, possibly causing injury.**

STOP **WARNING! The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.**

STOP **WARNING! Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.**

STOP **WARNING! Always disconnect air supply: 1) Before making adjustments; 2) When servicing the tool; 3) When clearing a jam; 4) When tool is not in use; 5) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

LOADING TOOL

STOP **WARNING! When loading tool: 1) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2) Never point tool at anyone; 3) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

OPERATION

WARNING! Always handle the tool with care: 1) Never engage in horseplay; 2) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

WARNING! The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

WARNING! Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven, possibly causing injury.

WARNING! Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

WARNING! Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

WARNING! Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected, possibly causing injury.

WARNING! This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or by products of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

WARNING! Never use rafter hook to hang tool from body, clothing or belt.

MAINTAINING THE TOOL

WARNING! When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

TOOL SPECIFICATIONS

ALL SCREWS AND NUTS ARE METRIC.

MODEL	TOOL ACTUATION	LENGTH.	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
N89C-1	Contact Trip (with sequential trip option)	12¼" (311 mm)	14" (355 mm)	5¼" (133.4mm)	8.2 lb (3.7 kg)

FASTENER SPECIFICATIONS

The N89C tools uses wire collated coil nails in lengths of 2" to 3½" (50 - 90mm) with shank diameters of .099" - .131" (2.5 - 3.3mm)

TOOL AIR FITTING

This tool uses a free-flow connector plug, 1/4" N.P.T. The minimum inside diameter should be .275" (7mm). The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

OPERATING PRESSURE

70 to 120 psig (4.8 to 8.3 kg/cm^2). Select the operating pressure within this range for best fastener performance.

WARNING! Do not exceed the recommended operating pressure.

AIR CONSUMPTION

The N89C requires 8.23 cubic feet per minute (233 liters per minute) of free air to operate at the rate of 100 nails per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm^2). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 nails per minute, you need 50% of the 8.23 c.f.m. (233 liters per minute) which is required to operate the tool at 100 nails per minute.

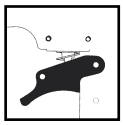
MODES OF OPERATION

BOSTITCH OFFERS TWO MODES OF OPERATION FOR THIS SERIES TOOL.

SEQUENTIAL TRIP (GRAY TRIGGER)

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work surface before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener placement without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip". The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a second fastener if the tool is contacted against the work – or anything else – while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT TRIP (BLACK TRIGGER)



The common operating procedure on Contact Trip tools is for the operator to contact the work surface to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce releasing the trip and, if unintentionally allowed to, re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled). An unwanted second fastener will be driven.

MODEL IDENTIFICATION

Refer to Operation Instructions on page 5 before proceeding to use this tool.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

STOP **WARNING! Do not use oxygen, combustible gases or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.**

FITTINGS

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES

Air hoses should have a minimum of 150 psi (10.6 kg/cm^2) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES OR BOTTLED GASES AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.

REGULATOR

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 psi (0 - 8.79 kg/cm^2) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 psi (14 kg/cm^2) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

OPERATING PRESSURE

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to "TOOL SPECIFICATIONS" for setting the correct operating pressure for the tool.

FILTER

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. Use BOSTITCH air tool lubricant (included), Mobil Velocite #10 or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.

If no air line lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

LUBRICATION CONTINUED

COLD WEATHER OPERATION

For cold weather operation near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH winter formula air tool lubricant (included) or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment in order to prevent frost or ice formation on the tool's operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to O-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

LOADING

CAUTION: EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES

- **Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.**
- **Never point the tool at anyone else.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless nose is directed at the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.**

1. **Open the canister:** Pull down door latch and swing door/ canister cover outward. (See Figure 1)

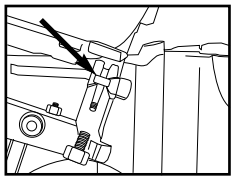


Figure 1

2. **Check Adjustment:** The nailer must be set for the length of nail to be used. Nails will not feed smoothly if the canister is not correctly adjusted. The canister contains an adjustable nail platform on which the nail coil rests. The nail platform can be moved up and down to four nail settings. To change setting pull up on the post and twist to the correct step. (See Figure 2)

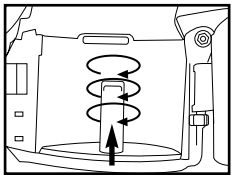


Figure 2

PLATFORM SETTINGS

- **1st Step:** 2" – 2½" (50 - 65mm) nails
- **2nd Step:** 2¾" – 3" (70 - 75mm) nails
- **3rd Step:** 3¼" – 3½" (80 - 90mm) nails

3. **Load the coil of nails:** Place the coil of nails over the post in the canister. Uncoil enough nails to reach the feed pawl. Place the first nail in front of the front tooth on the feed pawl in the driver channel. The nail heads must be in the slot in the nose. (See Figure 3)

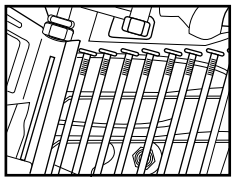


Figure 3

NOTE: Use only nails recommended by BOSTITCH for N89C series nailers or nails which meet BOSTITCH specifications.

4. **Swing cover closed.**
5. **Close the door:** Check that latch engages. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot on the nose.)

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT

The Fastener Depth Control Adjustment feature on this tool provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT CONTINUED

TO ADJUST THE FASTENER DEPTH CONTROL

WARNING! Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

1. Push in on locking button.
2. Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.
3. Release locking button. (See Figure 1)

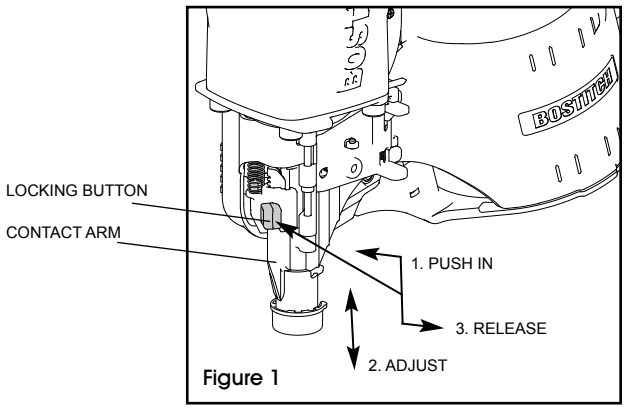


Figure 1

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of any tools. (See Figure 2)

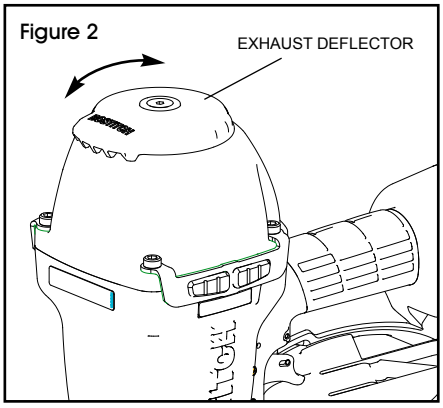


Figure 2

TOOL OPERATION

WARNING! EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL

I. READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.

II. REFER TO "TOOL SPECIFICATIONS" IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.

There are two available operation modes on these BOSTITCH pneumatic tools. They are:

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION
2. CONTACT TRIP OPERATION

OPERATION

BOSTITCH offers two types of triggers for pneumatic tools: Sequential Trip (gray trigger) and Contact Trip (black trigger). Each trigger has specific advantages. You should evaluate your particular construction project to determine which trigger is best.

Your tool was shipped from the factory in the Sequential Trip (gray trigger) configuration. It can easily be converted to the Contact Trip (black trigger) mode of operation.

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION (GRAY TRIGGER)

The Sequential Trip (gray trigger) gets its name from the "sequence" required to drive a fastener. To drive a fastener, the operator must first depress the "trip" FULLY against the work surface and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work surface, release the trigger and then repeat the above sequence.

a. **The Sequential Trip (gray trigger)** offers a positive safety advantage since it will not accidentally drive a fastener if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tool with the trigger pulled.

TOOL OPERATION CONTINUED

b. **The Sequential Trip (gray trigger)** allows "place nailing" without the possibility of driving a second, unwanted fastener on recoil as described below under "Contact Trip".

2. CONTACT TRIP (CONVENTIONAL) OPERATION (BLACK TRIGGER)

Your new BOSTITCH tool can be configured for use in Contact Trip mode. To drive a nail, the "trip" and the trigger must both be depressed. In Contact Trip tools, the trigger may be depressed and held, and each "contact" between the trip and the work surface will drive a nail.

a. **SINGLE FASTENER PLACEMENT (Place Nailing)** – First position the "trip" FULLY on the work surface WITHOUT PULLING THE TRIGGER. Depress the "trip" FULLY until the nose of the tool touches the work surface and then pull the trigger to drive a nail. Do not press the tool against the work surface with extra force. Instead, allow the tool to recoil off the work surface to avoid a second unwanted fastener.

NOTE: Remove your finger from the trigger after each operation.

b. **RAPID FIRE OPERATION ("Bump" Nailing)** – First, hold the tool with the "trip" pointing towards but not touching the work surface. Pull the trigger and then tap or "bump" the trip against the work surface using a bouncing motion. Each depression of the "trip" will cause a nail to be driven.

STOP **WARNING! The Contact Trip (black) will not prevent a nail from being accidently driven if the trigger is depressed and the "trip" is bumped against any object or person. Never hold or carry the tool with your finger on the trigger. Only depress and hold trigger when you intend to rapidly drive multiple nails and the tool is pointed at the work surface.**

STOP **WARNING! Never use contact trigger (black trigger) with metal connector attachment. Only use sequential trigger (grey trigger) with metal connector attachment. Refer to trigger conversion instruction included in the kit.**

STOP **WARNING! When using conventional Contact Trip for Place Nailing, the tool may bounce due to recoil and if the tool is allowed to re-contact the work surface while you are holding the trigger pulled, a second unwanted nail will be driven. You should allow the tool to recoil far enough to release the trip and avoid a second cycle. Don't push the tool down extra hard; let the tool do the work.**

STOP **WARNING! The operator must not hold the trigger pulled on contact trip tools, except during fastening operation, as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.**

STOP **WARNING! Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact trip tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven, possibly causing injury.**

STOP **WARNING! Never use rafter hook to hang tool from body, clothing or belt.**

TOOL OPERATION CHECK

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION

a. Press the contact trip against the work surface without touching the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

b. Hold the tool off the work surface and pull the trigger. **THE TOOL MUST NOT CYCLE.** Release the trigger. The trigger must return to the trigger stop on the frame.

c. Pull the trigger and press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

d. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface. Pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

2. CONTACT TRIP OPERATION

a. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

b. Hold the tool off the work surface and pull the trigger. **THE TOOL MUST NOT CYCLE**.

c. With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST CYCLE.

d. Without touching the trigger, press the contact trip against the work surface, then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

TOOL OPERATION CHECK CONTINUED

IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION

- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH.
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Never clamp or tape the trigger or contact trip in an actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Contact ULINE Customer Service at 1-800-295-5510 if your tool continues to experience functional problems.

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

WARNING! When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

REPLACEMENT PARTS

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker O-LUBE or equivalent on all O-rings. Coat each O-ring with O-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

AIR SUPPLY PRESSURE AND VOLUME

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

TROUBLESHOOTING

OPERATING ISSUE	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve stem leaks air	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
	O-ring/seals cut or cracked	Replace trigger valve assembly
Frame/nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring or gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
	Bumper cracked/worn	Replace bumper
Frame/cap leaks air	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
	Cracked/worn head valve bumper	Replace bumper
	Loose cap screws	Tighten and recheck

TROUBLESHOOTING CONTINUED

OPERATING ISSUE	CAUSE	CORRECTION
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn head valve O-rings	Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Broken cylinder cap spring	Replace cap spring
	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Dirt/tar buildup on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
	Head valve dry	Disassemble/lubricate
	Air pressure too low	Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper	Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston O-ring	Replace O-ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Damaged feed piston spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose canister nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use BOSTITCH Air Tool Lubricant
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose canister/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver

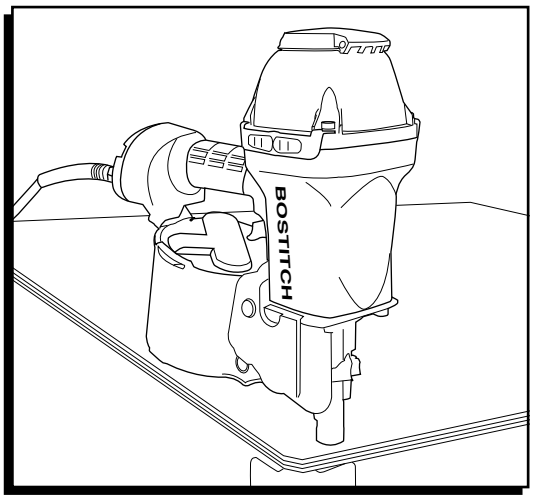
TROUBLESHOOTING CONTINUED

COIL NAILERS

OPERATING ISSUE	CAUSE	CORRECTION
Skipping fasteners; intermittent feed	Feed piston dry	Add BOSTITCH Air Tool Lubricant in hole in feed piston cover
	Feed piston O-rings cracked/worn	Replace O-rings/check bumper and spring. Lubricate assembly
	Check pawl binding	Inspect pawl and spring on door Must work freely
	Canister bottom not set correctly	Set canister bottom for length of nails being used
	Broken weld wires in nail coil	Remove coil of nails and use another coil
Fasteners jam in tool/canister	Wrong size fasteners for tool	Use only recommended fasteners/check canister bottom adjustment
	Broken welded wires in nail coil	Remove coil of nails and use another coil
	Wrong slide plate adjustment for wire collated nail coil	Adjust switch pins for wire collated nail coil

ULINE H-3071
CLAVADORA

01-800-295-5510
uline.mx



INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ALTO **¡ADVERTENCIA! El operador y las demás personas en el área de trabajo SIEMPRE deben utilizar PROTECCIÓN OCULAR que se ajuste a las especificaciones ANSI y proporcione protección contra las partículas despedidas desde la parte FRONTAL y LATERAL al conectar el suministro de aire, cargar, operar o reparar esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra residuos y fijadores que salten, los cuales podrían causar graves lesiones oculares.**

El empleador y/o usuario deben asegurarse de que se use la protección ocular adecuada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos del Instituto Americano de Normas Nacionales (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proveer protección frontal y lateral.

NOTA: Los lentes o caretas sin protección lateral no proporcionan una protección adecuada por sí solos.

PRECAUCIÓN: Se requerirá protección de seguridad adicional en algunos entornos. Por ejemplo, el área de trabajo podría incluir la exposición a niveles de ruido que pueden dañar la audición.

El empleador y el usuario deben asegurarse de que se cuente con la protección auditiva necesaria y sea utilizada por el operador y las demás personas en el área de trabajo. Algunos entornos requieren el uso de equipo de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben asegurarse de que se utilice la protección para la cabeza conforme a la norma ANSI Z89.1.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

ALTO **¡ADVERTENCIA! No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros como fuente de energía para operar esta herramienta ya que puede explotar, lo cual podría causar lesiones.**

ALTO **¡ADVERTENCIA! No utilice fuentes de suministro que potencialmente excedan los 200 psig ya que la herramienta puede estallar y podría causar lesiones.**

ALTO **¡ADVERTENCIA! El conector de la herramienta no debe retener presión al desconectar el suministro de aire. Si se utiliza el conector incorrecto, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de haberla desconectado y, por tanto, puede impulsar un fijador aún después de que se desconecte la línea de aire, lo cual podría causar lesiones.**

ALTO **¡ADVERTENCIA! No jale el gatillo ni oprima el brazo de contacto mientras está conectada al suministro de aire, ya que la herramienta puede activarse y esto podría causar lesiones.**

ALTO **¡ADVERTENCIA! Siempre desconecte el suministro de aire: 1) Antes de hacer ajustes; 2) Al dar mantenimiento a la herramienta; 3) Al eliminar un atasco; 4) Cuando la herramienta no esté en uso; 5) Al trasladarse a un área de trabajo distinta ya que se puede accionar accidentalmente y esto podría causar lesiones.**

CARGUE LA HERRAMIENTA

¡ADVERTENCIA! Al cargar la herramienta: 1) Nunca coloque la mano o cualquier parte del cuerpo en el área de descarga de fijadores de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a nadie; 3) No jale el gatillo ni oprima el disparador ya que se puede activar accidentalmente y podría causar lesiones.

OPERACIÓN

¡ADVERTENCIA! Siempre manipule la herramienta con cuidado: 1) Nunca participe en juegos violentos; 2) Nunca jale el gatillo a menos que la punta esté apuntada hacia la superficie de trabajo; 3) Mantenga a las demás personas a una distancia segura de la herramienta mientras esta esté en operación, ya que se puede activar accidentalmente y esto podría causar lesiones.

¡ADVERTENCIA! El operador no debe mantener el gatillo accionado sobre las herramientas con brazo de contacto, salvo durante la operación de clavado, ya que podría causar lesiones graves si el disparador accidentalmente entra en contacto con alguien o algo, causando que la herramienta se active.

¡ADVERTENCIA! Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. El brazo de contacto puede rebotar debido al retroimpacto de impulsar un fijador y por tanto se podría impulsar un segundo fijador no deseado, lo cual podría causar lesiones.

¡ADVERTENCIA! Revise la operación del mecanismo del brazo de contacto frecuentemente. No utilice la herramienta si el brazo no está funcionando correctamente ya que se podría impulsar un fijador accidentalmente. No interfiriera con el funcionamiento adecuado del mecanismo del brazo de contacto.

¡ADVERTENCIA! No coloque fijadores sobre otros fijadores ni con la herramienta demasiado inclinada, ya que esto puede causar que se desvíen y provocar lesiones.

¡ADVERTENCIA! No coloque fijadores cerca del borde de la pieza de trabajo porque la madera puede partirse y hacer que el sujetador se desvíe, lo cual podría causar lesiones.

¡ADVERTENCIA! Esta clavadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA utilice la clavadora cerca de sustancias, gases o vapores inflamables, incluyendo laca, pintura, bencina, diluyente, gasolina, adhesivos, masillas, colas o cualquier otro material que sea – o vapores, humos o subproductos que sean – inflamables, combustibles o explosivos. Usar la clavadora en un entorno como este podría provocar una EXPLOSIÓN causando lesiones personales o la muerte del usuario y espectadores.

¡ADVERTENCIA! Nunca use un mosquetón para colgarse la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

¡ADVERTENCIA! Tome nota de las advertencias en este manual al trabajar con herramientas neumáticas y tenga mayor cuidado al evaluar herramientas problemáticas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

TODOS LOS TORNILLOS Y TUERCAS SON EN SISTEMA MÉTRICO.

MODELO	ACCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA	LONGIT.	ALTURA	ANCHO	PESO
N89C-1	Disparo de contacto (con opción de disparo secuencial)	311 mm (12¼")	355 mm (14")	133.4 mm (5¼")	3.7 kg (8.2 lbs.)

ESPECIFICACIONES DE LOS FIJADORES

La herramienta N89C usa una barra de alambre secuencial de clavos, en longitudes de 50 a 90 mm (2" a 3½") y diámetros de espiga de 2.5 mm a 3.3 mm (0.099" a 0.131")

CONECTOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA

Esta herramienta usa un enchufe macho N.P.T. de 6.4 mm (1/4"). El diámetro interior mínimo debe ser de 7 mm (0.275"). El conector debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarse del suministro de aire.

PRESIÓN OPERATIVA

4.8 a 8.3 kg/cm^2 (70 a 120 psig). Seleccione la presión operativa dentro de esta gama para lograr el rendimiento óptimo.

¡ADVERTENCIA! No supere esta presión operativa recomendada.

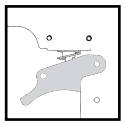
CONSUMO DE AIRE

La N89C necesita 233 litros por minuto (8.23 pies^3 por minuto) de aire libre para funcionar a razón de 100 clavos por minuto, a 5.6 kg/cm^2 (80 psi). Tome la velocidad real con la cual operará la herramienta para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso promedia 50 clavos por minuto, necesita el 50% de los 233 litros por minuto (8.23 pies^3 por minuto) que se necesitan para usar la herramienta a razón de 100 clavos por minuto.

MODOS DE OPERACIÓN

BOSTITCH OFRECE DOS MODOS DE OPERACIÓN PARA LAS HERRAMIENTAS DE ESTA SERIE.

DISPARO SECUENCIAL (GATILLO GRIS)



El Disparo Secuencial exige que el operador sostenga la herramienta contra la superficie de trabajo antes de accionar el gatillo. Esto facilita la colocación precisa de los fijadores en aplicaciones de enmarcado, clavado de bordes y embalajes. El Disparo Secuencial permite la ubicación exacta de la fijador sin la posibilidad de impulsar un segundo al rebotar, como se describe en "Disparo de contacto". La herramienta de Disparo Secuencial tiene una ventaja positiva de seguridad porque no aplica accidentalmente un segundo fijador si la herramienta entra en contacto con la superficie de trabajo, o con otra cosa, mientras el operador mantiene el gatillo apretado.

DISPARO DE CONTACTO (GATILLO NEGRO)

El procedimiento operativo común en las herramientas con Disparo de Contacto es que el operador haga contacto con la superficie de trabajo para activar el mecanismo de disparo manteniendo el gatillo accionado, aplicando así cada fijador cuando entra en contacto con la superficie. Esto permitirá colocar fijadores más rápidamente en muchos trabajos, como en el caso de enfundados, entablados y ensamble de tarimas. Todas las herramientas neumáticas pueden rebotar al aplicar fijadores. La herramienta puede rebotar, liberando el disparo, y si se le permite involuntariamente hacer contacto con la superficie nuevamente con el gatillo todavía apretado (el dedo continúa sujetando el gatillo). Saldrá un segundo fijador indeseado.

IDENTIFICACIÓN DEL MODELO

Consulte la sección de Funcionamiento en la página 15 antes de proceder a usar esta herramienta.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

ALTO **¡ADVERTENCIA! No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros como fuente de energía para operar esta herramienta ya que puede explotar, lo cual podría causar lesiones.**

CONECTORES

Instale un enchufe macho en la herramienta que está fluyendo libremente y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de alimentación.

MANGUERAS

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 10.6 kg/cm^2 (150 psi) de capacidad nominal de presión de trabajo o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector de "desconexión rápida" en el enchufe macho en la herramienta.

FUENTE DE SUMINISTRO

Use solamente aire comprimido regulado limpio como fuente de energía para esta herramienta. NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES NI GASES ENVASADOS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA PARA OPERAR ESTA HERRAMIENTA YA QUE PUEDE EXPLOTAR.

REGULADOR

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 a 8.79 kg/cm^2 (0 a 125 psi) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 14 kg/cm^2 (200 psi) pues la herramienta puede fracturarse o explotar, lo cual podría causar lesiones.

PRESIÓN OPERATIVA

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la energía impulsora de la herramienta. Consulte "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" para configurar la presión operativa correcta de la herramienta.

FILTRO

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Un filtro le ayudará a obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante para ver el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que a su vez reduce el rendimiento de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. Agregar aceite a través de la conexión de la línea de aire lubricará las partes internas. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (incluido), Mobil Velocite No. 10 u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta.

Si no se usa un lubricante de línea de aire, ponga aceite en el conector de aire de la herramienta durante su uso, una o dos veces al día. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO

Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH (incluido) o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

PRECAUCIÓN: No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

NOTA: Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para los anillos-o y sellos – no use estos secadores de aire de baja temperatura sin verificar la compatibilidad.

CÓMO CARGAR

PRECAUCIÓN: El operador y las demás personas en el área de trabajo SIEMPRE deben utilizar PROTECCIÓN OCULAR que se ajuste a las especificaciones ANSI y proporcione protección contra las partículas despedidas desde la parte FRONTAL y LATERAL al conectar el suministro de aire, cargar, operar o reparar esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra residuos y fijadores que salten, los cuales podrían causar graves lesiones oculares.

El empleador y/o usuario deben asegurarse de que se use la protección ocular adecuada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos del Instituto Americano de Normas Nacionales (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proveer protección frontal y lateral.

NOTA: Los lentes o caretas sin protección lateral no proporcionan una protección adecuada por sí solos.

PARA EVITAR LESIONES ACCIDENTALES

- **Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta mientras el suministro de aire esté conectado.**
- **Nunca apunte la herramienta hacia nadie.**
- **Nunca juegue con la herramienta.**
- **Nunca jale el gatillo a menos que la punta esté apuntada hacia la pieza de trabajo.**
- **Siempre manipule la herramienta con cuidado.**
- **No jale el gatillo ni oprima el mecanismo de disparo al cargar la herramienta.**

1. **Abra el depósito:** Mueva el pestillo hacia atrás y jale la puerta/cubierta del depósito hacia afuera. (Vea Diagrama 1)

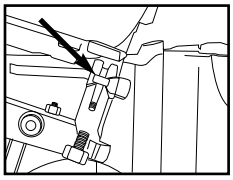


Diagrama 1

2. **Comprobar el ajuste:** La clavadora se debe configurar para la longitud de los clavos que se utilizarán. Los clavos no entrarán parejos si el depósito no es ajustado correctamente. El depósito tiene una plataforma ajustable para clavos que sirve de soporte para el rollo de clavos. La plataforma para clavos se puede mover hacia arriba y abajo para obtener cuatro configuraciones de clavado. Para cambiar la configuración, jale el poste hacia arriba y gire hasta el paso correcto. (Vea Diagrama 2)

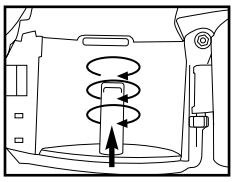


Diagrama 2

AJUSTES DE LA PLATAFORMA

- **Paso 1:** Clavos de 50 a 65 mm (2" a 2½")
- **Paso 2:** Clavos de 70 a 75 mm (2¾" a 3")
- **Paso 3:** Clavos de 80 a 90 mm (3¼" a 3½")

3. **Cómo cargar el rollo de clavos:** Coloque el rollo de clavos sobre el poste del depósito. Desenrolle suficientes clavos hasta que llegue al trinquete de alimentación. Coloque el primer clavo frente al diente frontal en el trinquete de alimentación del canal del impulsor. Las cabezas de los clavos deben quedar en la ranura de la punta. (Vea Diagrama 3)

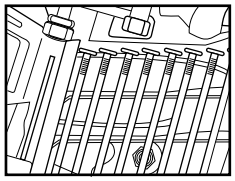


Diagrama 3

NOTA: Use solamente clavos recomendados por BOSTITCH para usarse con las clavadoras serie N89C o clavos que reúnan las especificaciones de BOSTITCH.

4. **Cierre la cubierta.**

5. **Cómo cerrar la puerta:** Compruebe que el pestillo enganche. (Si no engancha, compruebe que las cabezas de los clavos estén en la ranura de la punta.)

AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL FIJADOR

La función de ajuste del control de profundidad del clavo permite regular el impulso del clavo desde un nivel al ras o justo sobre la superficie de trabajo hasta avellanado leve o profundo.

PARA AJUSTAR EL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL FIJADOR

ALTO **¡ADVERTENCIA! Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de intentar desarmar partes y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo.**

1. Empuje el botón de seguro hacia adentro.
2. Ajuste el brazo de contacto hacia arriba para aumentar la profundidad de la aplicación o hacia abajo para disminuirla.
3. Libere el botón de seguro. (Vea Diagrama 1)

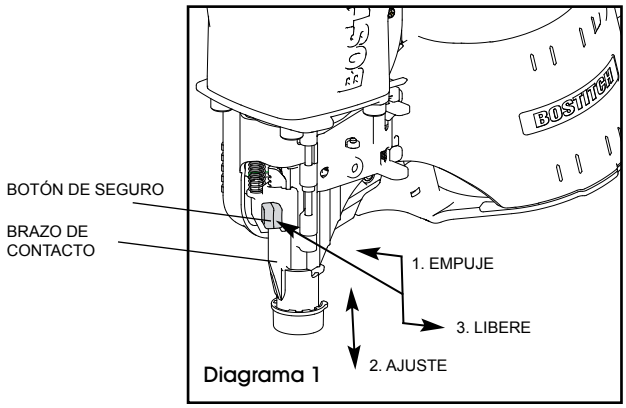


Diagrama 1

DEFLECTOR DE ESCAPE DIRECCIONAL

El deflector de escape puede girarse a cualquier posición deseada manualmente sin usar herramientas. (Vea Diagrama 2)

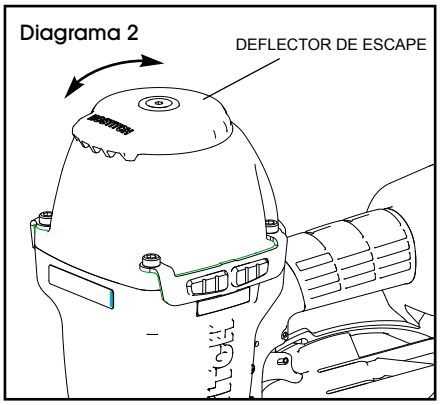


Diagrama 2

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

ALTO **¡ADVERTENCIA! El operador y las demás personas en el área de trabajo SIEMPRE deben utilizar PROTECCIÓN OCULAR que se ajuste a las especificaciones ANSI y proporcione protección contra las partículas despedidas desde la parte FRONTAL y LATERAL al conectar el suministro de aire, cargar, operar o reparar esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra residuos y fijadores que salten, los cuales podrían causar graves lesiones oculares.**

CONTINUACIÓN DE OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

El empleador y/o usuario deben asegurarse de que se use la protección ocular adecuada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos del Instituto Americano de Normas Nacionales (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proveer protección frontal y lateral.

NOTA: Los lentes o caretas sin protección lateral no proporcionan una protección adecuada por sí solos.

ANTES DE MANIPULAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA

I. **LEA DETALLADAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.**

II. **CONSULTE LAS "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO DE LA HERRAMIENTA.**

Hay dos modos de operación disponibles en estas herramientas neumáticas BOSTITCH. Estos son:

1. OPERACIÓN CON DISPARO SECUENCIAL
2. OPERACIÓN CON DISPARO DE CONTACTO

OPERACIÓN

BOSTITCH le ofrece dos tipos de disparos para herramientas neumáticas: Disparo Secuencial (gatillo gris) y Disparo de Contacto (gatillo negro). Cada gatillo tiene ventajas específicas. Debe evaluar su proyecto de construcción en particular para determinar qué gatillo es el mejor.

Su herramienta se envió de fábrica en la configuración de Disparo Secuencial (gatillo gris). Puede convertirse fácilmente al modo de operación con Disparo de Contacto (gatillo negro).

1. OPERACIÓN CON DISPARO SECUENCIAL (GATILLO GRIS)

El disparo secuencial (gatillo gris) se llama así por la "secuencia" que se necesita impulsar un fijador. Para impulsar un fijador, el operador debe presionar primero el disparo COMPLETAMENTE contra la superficie de trabajo y luego accionar el gatillo. Para impulsar un segundo clavo, el operador debe levantar la herramienta de la superficie, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia anterior.

a. **El Disparo Secuencial (gatillo gris)** ofrece una ventaja de seguridad positiva dado que no impulsa accidentalmente un fijador si se golpea la herramienta contra alguna superficie o persona mientras el operador la esté sosteniendo con el gatillo apretado.

b. **El Disparo Secuencial (gatillo gris)** permite el "clavado de colocación" sin la posibilidad de poner un segundo fijador no deseado por el retroimpacto como se describe en "Disparo de contacto".

2. OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO (CONVENCIONAL) (GATILLO NEGRO)

Su nueva herramienta Bostitch se puede configurar fácilmente para usar en el modo Disparo de Contacto. Para impulsar un clavo, deben presionarse tanto el "disparo" como el gatillo. En las herramientas de disparo de contacto, el gatillo debe presionarse y mantenerse presionado y cada "contacto" entre el disparo y la superficie de trabajo impulsará un clavo.

a. **COLOCACIÓN DE UN SOLO FIJADOR (Clavado de colocación)** – Primero ubique el "disparo" COMPLETAMENTE sobre la superficie de trabajo, SIN ACCIONAR EL GATILLO. Oprima el "disparo" COMPLETAMENTE hasta que la punta de la herramienta toque la superficie de trabajo y luego accione el gatillo para aplicar el fijador. No presione la herramienta contra la superficie de trabajo con más fuerza. En cambio, deje que la herramienta se separe de la superficie de trabajo para evitar que salga otro fijador

NOTA: quite el dedo del gatillo después de cada operación.

b. **OPERACIÓN DE DISPARO RÁPIDO ("Clavado por impacto"): – Primero, sostenga la herramienta con el "disparo"** apuntando hacia la superficie de trabajo pero sin tocarla. Accione el gatillo y luego golpee o "impacte" el disparo de contacto contra la superficie de trabajo usando un movimiento de rebote. Cada vez que se presione el "disparo" saldrá un clavo.

ALTO

¡ADVERTENCIA! El disparo de contacto (negro) no evitará que se impulse accidentalmente un clavo si se mantiene presionado el gatillo y se toca el disparador contra algún objeto o alguna persona. Nunca sostenga ni transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. Solamente oprima y mantenga oprimido el gatillo cuando tenga la intención de impulsar varios clavos y la herramienta esté apuntando a la superficie de trabajo.

CONTINUACIÓN DE OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

¡ADVERTENCIA! Nunca use el gatillo de contacto (gatillo negro) con el aditamento para conector de metal. Solamente use el disparo secuencial (gatillo gris) con el aditamento para el conector de metal. Consulte las instrucciones de conversión de gatillo que se incluyen en el kit.

¡ADVERTENCIA! Al usar el disparador de contacto convencional para el clavado de colocación, la herramienta puede rebotar debido al retroimpacto, y si se permite que la herramienta vuelva a tomar contacto con la superficie de trabajo mientras sostiene accionado el gatillo, se instalará otro clavo no deseado. Debe permitir que la herramienta rebote una distancia suficiente para liberar el disparador y evitar un segundo ciclo. No empuje la herramienta hacia abajo con mucha fuerza; deje que la herramienta haga el trabajo.

¡ADVERTENCIA! El operador no debe mantener el gatillo accionado en las herramientas con disparo de contacto, salvo durante la operación de clavado, ya que podría causar lesiones graves si el disparador accidentalmente entra en contacto con alguien o algo, causando que la herramienta se active.

¡ADVERTENCIA! Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con disparo de contacto puede rebotar debido al retroimpacto de impulsar un fijador y por tanto se podría impulsar un segundo fijador no deseado, lo cual podría causar lesiones.

¡ADVERTENCIA! Nunca use un mosquetón para colgarse la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.

VERIFICACIÓN DE LA OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

PRECAUCIÓN: Retire todos los clavos de la herramienta antes de realizar una verificación de la operación de la herramienta.

1. OPERACIÓN CON DISPARO SECUENCIAL

a. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, sin tocar el gatillo. **LA HERRAMIENTA NO DEBE HACER UN CICLO.**

b. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo. **LA HERRAMIENTA NO DEBE HACER UN CICLO.** Libere el gatillo. El gatillo debe regresar al tope en el marco.

c. Accione el gatillo y presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. **LA HERRAMIENTA NO DEBE HACER UN CICLO.**

d. Con el dedo fuera del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. Accione el gatillo. **LA HERRAMIENTA DEBE HACER UN CICLO.**

2. OPERACIÓN CON DISPARO DE CONTACTO

a. Con el dedo fuera del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. **LA HERRAMIENTA NO DEBE HACER UN CICLO.**

b. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo. **LA HERRAMIENTA NO DEBE HACER UN CICLO.**

c. Con la herramienta sin tocar la superficie de trabajo, accione el gatillo. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. **LA HERRAMIENTA DEBE HACER UN CICLO.**

d. Sin tocar el gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, luego accione el gatillo. **LA HERRAMIENTA DEBE HACER UN CICLO.**

ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, CUMPLA CON LO SIGUIENTE PARA UNA OPERACIÓN SEGURA

- Use la herramienta neumática BOSTITCH solamente para el fin que fue diseñada.
- Nunca use esta herramienta de tal modo que pueda causar la salida de un fijador hacia el usuario u otros presentes en el área de trabajo.
- No use la herramienta como martillo.
- Siempre lleve la herramienta tomándola por la empuñadura. Nunca lleve la herramienta tomándola por la manguera de aire.
- No altere ni modifique el diseño o función original de esta herramienta sin la aprobación de BOSTITCH.
- Siempre tenga presente que el uso indebido o la manipulación incorrecta de esta herramienta puede causarle lesiones a usted y a los demás.

CONTINUACIÓN DE OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Nunca use abrazaderas ni cinta para bloquear el gatillo o el disparo de contacto en la posición activada.
- Nunca deje una herramienta sin supervisión con la manguera de aire conectada.
- No opere esta herramienta si no cuenta con una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.
- No use la herramienta si tiene fugas de aire o no funciona bien. Póngase en contacto con Servicio a Clientes de Uline si la herramienta sigue presentando problemas funcionales.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

ALTO **¡ADVERTENCIA! Recuerde las advertencias en este manual al trabajar con herramientas neumáticas y tenga mayor cuidado al evaluar herramientas problemáticas.**

REPUESTOS

Se recomienda usar repuestos Bostitch. No use partes modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLE PARA LOS SELLOS

Al reparar la herramienta, fíjese en que las partes internas estén limpias y lubricadas. Use lubricante Parker O-LUBE u otro equivalente en todos los anillos-o. Cubra cada anillo-o con lubricante O-LUBE antes de ensamblar. Use una pequeña cantidad de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Después del reensamble, añada unas pocas gotas de lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (Air Tool Lubricant) a través de la grasera de la línea de aire antes de hacer pruebas.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a conectores y mangueras de tamaño inferior o por los efectos de suciedad y agua en el sistema. El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aún cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán funcionamiento lento, fijaciones mal dirigidas o menor potencia de impulso. Antes de evaluar los problemas de la herramienta según estos síntomas, inspeccione el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro en busca de conectores restrictivos, accesorios giratorios, puntos bajos que tengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo del volumen completo de aire a la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA DE OPERACIÓN	CAUSA	CORRECCIÓN
El vástago de la válvula del gatillo fuga aire	Anillo-o cortado o agrietado Anillo-o/sellos cortados o agrietados	Reemplace el anillo-o Reemplace el ensamble de la válvula de disparo
Armazón/punta fuga aire	Tornillos sueltos en la punta Anillo-o o junta cortados o agrietados Tope agrietado o desgastado	Apriete y revise Reemplace el anillo-o o la junta Reemplace el tope
Armazón/tapa fuga aire	Junta o sello dañados Tope de la válvula cabezal agrietado o desgastado Tornillos de casquete sueltos	Reemplace la junta o el sello Reemplace el tope Apriete y revise

CONTINUACIÓN DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA DE OPERACIÓN	CAUSA	CORRECCIÓN
No hace ciclos	Suministro de aire restringido	Revise el equipo de suministro de aire
	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	Anillos-o desgastados en la válvula cabezal	Reemplace los anillos-o
	Resorte en la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte en la tapa del cilindro
Falta de potencia; ciclo lento	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	Resorte en la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte de la tapa
	Anillos-o/sellos cortados o agrietados	Reemplace los anillos-o/sellos
	Escape bloqueado	Revise el tope, el resorte de la válvula cabezal, el silenciador
	El ensamble del gatillo está gastado o tiene fugas	Reemplace el ensamble del gatillo
	Suciedad/alquitrán acumulados en el impulsor	Desarme la punta/impulsor para limpiarlos
	La funda del cilindro no está asentada correctamente en el tope inferior	Desármelo para corregirlo
	Válvula de cabezal seca	Desármela/lubríquela
	Presión de aire demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
Se saltan fijaciones; la alimentación es intermitente	Tope desgastado	Reemplace el tope
	Alquitrán/suciedad en el canal del impulsor	Desarme y limpie la punta y el impulsor
	Restricción de aire/flujo indebido de aire por el enchufe y la toma de desconexión rápida	Reemplace los accesorios de desconexión rápida
	Anillo-o del pistón desgastado	Reemplace el anillo-o, revise el impulsor
	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	El resorte de empuje de alimentación está dañado	Reemplace el resorte
	Presión de aire baja	Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta
	Los tornillos en la punta del depósito están sueltos	Apriete todos los tornillos
	Loas fijadores son demasiado cortos para la herramienta	Use sólo fijadores recomendados
	Fijadores doblados	Deje de usar estos fijadores
	Fijadores de tamaño incorrecto	Use sólo fijadores recomendados
	La junta de la tapa cabezal tiene fugas	Apriete los tornillos/cambie la junta
	Anillo-o de la válvula de disparo cortada/ desgastada	Reemplace el anillo-o
	Impulsor roto/picado	Reemplace el impulsor (revise el anillo-o del pistón)
	Cargador seco/sucio	Límpielo/aplique lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas

CONTINUACIÓN DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

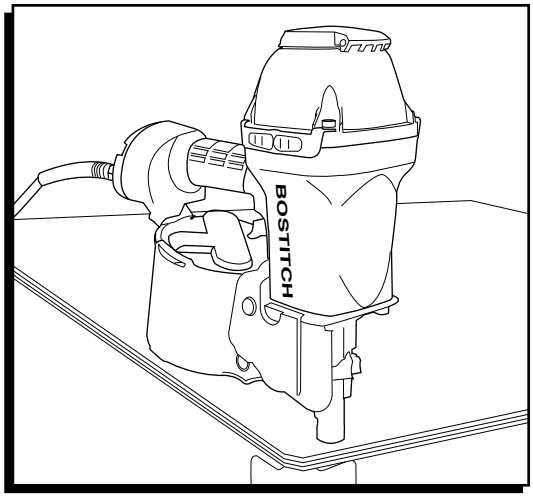
PROBLEMA DE OPERACIÓN	CAUSA	CORRECCIÓN
Fijadores atascados en la herramienta	Canal del impulsor desgastado	Cambie la punta/revise la puerta
	Fijadores de tamaño incorrecto	Use sólo fijadores recomendados
	Fijadores doblados	Deje de usar estos fijadores
	Los tornillos en la punta/depósito están sueltos	Apriete todos los tornillos
	Impulsor roto/picado	Reemplace el impulsor

CLAVADORAS DE ROLLO

PROBLEMA DE OPERACIÓN	CAUSA	CORRECCIÓN
Se saltan fijaciones; la alimentación es intermitente	El pistón de alimentación está seco	Ponga lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas en el orificio de la cobertura del pistón de alimentación
	Los anillos-o del pistón de alimentación están agrietadas/desgastadas	Reemplace los anillos-o/verifique el tope y el resorte. Lubrique el ensamble
	Revise si el trinquete está atascado	Inspeccione el trinquete y el resorte de la puerta Deben funcionar libremente
	La parte inferior del depósito no está bien colocada	Ajuste la parte inferior del depósito según la longitud de los clavos que se utilizan
	Cables de soldadura rotos en el rollo de clavos	Retire el rollo de clavos y use otro rollo
Fijadores atascados en la herramienta/depósito	Fijadores de tamaño incorrecto para la herramienta	Use sólo fijadores recomendadas/verifique el ajuste de la parte inferior del depósito
	Cables de soldadura rotos en el rollo de clavos	Retire el rollo de clavos y use otro rollo
	Ajuste incorrecto de la placa de deslizamiento para la barra de alambre secuencial de clavos	Ajuste las clavijas es de cambio para la barra de alambre secuencial de clavos

ULINE H-3071
CLOUEUSE

1-800-295-5510
uline.ca



INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Une PROTECTION OCULAIRE qui satisfait la spécification ANSI et qui protège les yeux contre les particules projetées à la fois de FACE et de CÔTÉ doit être portée EN TOUT TEMPS par l'utilisateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail durant la connexion de l'alimentation d'air, le chargement, l'utilisation ou l'entretien de cet outil. Une protection oculaire est nécessaire pour protéger contre les clous et les débris projetés qui pourraient provoquer de graves blessures aux yeux.**

L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un dispositif de protection oculaire approprié est porté par tous. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux exigences de la norme ANSI (American National Standards Institute) Z87.1 et offrir une protection à la fois frontale et latérale.

REMARQUE : Les lunettes et les masques protecteurs sans écrans latéraux n'offrent pas à eux-seuls une protection adéquate.

MISE EN GARDE : Certains environnements exigeront des dispositifs de protection supplémentaires. Par exemple, la zone de travail peut présenter un niveau de bruit assez élevé pour provoquer des dommages auditifs.

L'utilisateur et l'employeur doivent s'assurer de la disponibilité de dispositifs de protection de l'ouïe nécessaires, et veiller à ce que l'utilisateur et les personnes présentes dans la zone de travail les portent. Certains environnements nécessiteront l'emploi d'équipement de protection pour la tête. Lorsque requis, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection pour la tête conforme aux exigences de la norme ANSI Z89.1 est utilisé.

ALIMENTATION D'AIR ET RACCORDS

ARRÊT **AVERTISSEMENT! N'alimentez pas cet outil avec de l'oxygène, du gaz combustible ou du gaz comprimé en bouteille, car l'outil pourrait exploser, engendrant le risque de blessures.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! N'utilisez aucune source d'alimentation qui pourrait dépasser 200 lb/po² (13,8 bars), car l'outil pourrait éclater, engendrant le risque de blessures.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Le raccord installé sur l'outil ne doit retenir aucune pression suivant la déconnexion de l'alimentation d'air. Si un raccord inapproprié a été utilisé, l'outil pourrait demeurer sous pression suivant la déconnexion et ainsi pouvoir encore décharger un clou après la déconnexion de la conduite d'air, engendrant le risque de blessures.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! N'appuyez pas sur la détente ou n'actionnez pas le bras de contact avec la conduite d'air connectée, car l'outil pourrait cycler, engendrant le risque de blessures.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Déconnectez toujours l'alimentation d'air : 1) avant d'effectuer des réglages; 2) lors de l'entretien de l'outil; 3) lors du dégagement d'une obstruction; 4) lorsque l'outil ne sert pas; 5) lorsque vous vous déplacez vers une autre zone de travail, car un actionnement accidentel pourrait se produire, engendrant le risque de blessures.**

CHARGEMENT DE L'OUTIL

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Lorsque vous chargez l'outil : 1) ne placez jamais une main ou toute autre partie de votre corps dans la zone de propulsion des clous de l'outil; 2) ne pointez jamais l'outil en direction de quelqu'un; 3) n'appuyez pas sur la détente et n'enfoncez pas le déclencheur, car un actionnement accidentel pourrait se produire, engendrant le risque de blessures.**

UTILISATION

AVERTISSEMENT! Utilisez toujours l'outil avec précaution : 1) Ne vous chamaillez jamais; 2) n'appuyez jamais sur la détente si l'outil n'est pas orienté vers l'ouvrage; 3) veillez à ce que les autres se tiennent à l'écart de l'outil lorsque celui-ci est en cours d'utilisation, car un actionnement accidentel pourrait se produire, engendrant le risque de blessures.

AVERTISSEMENT! L'utilisateur d'outils à bras de contact ne doit pas maintenir la détente enfoncée autrement que durant l'exécution de tâches de fixation, car le contact accidentel de quelqu'un ou de quelque chose avec le déclencheur pourrait actionner l'outil et possiblement causer des blessures.

AVERTISSEMENT! Gardez les mains et le corps à l'écart de la zone de propulsion de l'outil. Cette cloueuse peut sauter sous l'effet de recul provoqué par la propulsion d'un clou et un second clou pourrait alors être propulsé, engendrant le risque de blessures.

AVERTISSEMENT! Vérifiez souvent le fonctionnement du mécanisme de bras de contact. N'utilisez pas cet outil si le bras ne fonctionne pas correctement, cela pourrait provoquer la propulsion accidentelle d'un clou. Ne pas interferer au fonctionnement correct du méchanisme de bras de contact.

AVERTISSEMENT! Ne propulsez pas de clous par-dessus d'autres clous ou en tenant l'outil à un angle trop aigu, car cela pourrait faire dévier un clou et possiblement causer une blessure.

AVERTISSEMENT! N'enfoncez pas des clous trop près du bord de l'ouvrage, car le bois pourrait se fendre, engendrant une possible déviation de l'attache et provoquant un risque de blessures.

AVERTISSEMENT! Cette cloueuse produit des ÉTINCELLES durant son fonctionnement. N'utilisez JAMAIS cette cloueuse à proximité de substances, de gaz ou de vapeurs inflammables, notamment laque, peinture, benzène, diluant, essence, adhésifs, mastic, colles ou toute autre matière inflammable, combustible ou explosive, ou dont les vapeurs ou les sous-produits sont inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel milieu peut provoquer une EXPLOSION entraînant des blessures ou la mort de l'utilisateur ou de tout observateur.

AVERTISSEMENT! Ne suspendez jamais l'outil à votre corps, vos vêtements ou votre ceinture à l'aide du crochet de rangement.

ENTRETIEN DE L'OUTIL

AVERTISSEMENT! Lorsque vous travaillez sur des outils pneumatiques, prenez connaissance des avertissements contenus dans ce manuel et soyez particulièrement vigilant lors de l'évaluation d'outils en panne.

SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

LES VIS ET ÉCROUS SONT TOUS MÉTRIQUES.

MODÈLE	ACTIONNEMENT DE L'OUTIL	LONG.	HAUT.	LARG.	POIDS
N89C-1	Déclenchement à pression (avec option de déclenchement séquentiel)	311 mm (12¼ po)	355 mm (14 po)	133,4 mm (5¼ po)	3,7 kg (8,2 lb)

SPÉCIFICATIONS DES CLOUS

La cloueuse N89C emploie des rouleaux de clous assemblés par fil de soudage en longueurs de 50 à 90 mm (2 po à 3½ po) avec des diamètres de lame de 2,5 à 3,3 mm (0,099 po à 0,131 po)

RACCORD PNEUMATIQUE DE L'OUTIL

Cet outil utilise une fiche de connexion à débit continu, à filets 1/4 po N.P.T. Le diamètre minimum intérieur doit être 7 mm (0,275 po). Le raccord doit pouvoir évacuer la pression d'air de l'outil lorsque déconnecté de l'alimentation d'air.

PRESSION DE SERVICE

4,8 à 8,3 kg/cm^2 (70 à 120 lb/po^2). Pour la meilleure performance des clous, sélectionnez une pression de service comprise dans cette plage.

AVERTISSEMENT! Ne dépassez pas la pression de service recommandée.

DÉBIT D'AIR

La N89C exige un débit d'air de 233 litres par minute (8,23 pieds cubes par minute) pour opérer à la vitesse de 100 clous par minute à 5,6 kg/cm^2 (80 lb/po^2). Utilisez la vitesse réelle à laquelle l'outil sera utilisé pour déterminer le débit d'air requis. Par exemple, si vous utilisez en moyenne 50 clous par minute, vous n'avez besoin que de 50 % des 233 litres par minute (8,23 pcm) nécessaires pour la propulsion de 100 clous par minute.

MODES D'UTILISATION

BOSTITCH OFFRE DEUX MODES D'UTILISATION POUR CET OUTIL.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (DÉTENTE GRISE)

Le déclenchement séquentiel exige que l'utilisateur appuie l'outil sur la surface de travail avant d'appuyer sur la détente. Ceci facilite le positionnement précis des clous pour les travaux de cadrage, de clouage en biais et de mise en caisse. Le déclenchement séquentiel permet le positionnement précis des clous sans la possibilité de propulser un second clou en raison de l'effet de recul, tel que décrit sous « Déclenchement à pression ». L'outil à déclenchement séquentiel offre un avantage de sécurité positif, car il ne propulsera pas accidentellement un second clou si l'outil entre accidentellement en contact avec l'ouvrage, ou avec tout autre élément, pendant que l'utilisateur maintient une pression sur la détente.

DÉCLENCHEMENT À PRESSION (DÉTENTE NOIRE)

La procédure d'utilisation commune des outils à déclenchement à pression indique que l'utilisateur devra toucher à la surface de travail pour actionner le mécanisme de déclenchement tout en maintenant la détente enfoncée, propulsant ainsi un clou à chaque contact avec l'ouvrage. Ceci permettra une mise en place rapide des clous dans le cadre de nombreuses tâches comme l'installation de revêtement ou de platelage et l'assemblage de palettes. Les outils pneumatiques sont tous sujets à un recul lors de la propulsion des clous. L'outil peut sauter au moment du déclenchement s'il entre de nouveau accidentellement en contact avec la surface de travail alors que la détente demeure actionnée (doigt appuyant toujours sur la détente). Un second clou non désiré sera propulsé.

IDENTIFICATION DU MODÈLE

Reportez-vous aux instructions d'utilisation à la page 5 avant d'utiliser cet outil.

ALIMENTATION D'AIR ET RACCORDS

ARRÊT **AVERTISSEMENT! N'alimentez pas cet outil avec de l'oxygène, du gaz combustible ou du gaz comprimé en bouteille, car l'outil pourrait exploser, engendrant le risque de blessures.**

RACCORDS

Installez une fiche de connexion à débit continu qui évacuera la pression d'air de l'outil suivant la déconnexion de la source d'alimentation d'air.

CONDUITES

Les conduites d'air doivent offrir une pression de service nominale de 10,6 kg/cm^2 (150 lb/po^2) ou 150 pour cent de la pression maximale que pourrait produire le circuit d'air comprimé. La conduite d'alimentation doit comporter un raccord qui permettra le « dégagement rapide » de la fiche de connexion sur l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION

Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et régulé comme source d'alimentation pour cet outil. N'ALIMENTEZ JAMAIS CET OUTIL AVEC DE L'OXYGÈNE, DU GAZ COMBUSTIBLE OU DU GAZ COMPRIMÉ EN BOUTEILLE, CAR L'OUTIL POURRAIT EXPLOSER.

RÉGULATEUR

Un régulateur de pression avec une pression de service de 0 à 8,79 kg/cm^2 (0 à 125 lb/po^2) doit être utilisé pour assurer la pression d'air nécessaire au fonctionnement sécuritaire de cet outil. Ne connectez cet outil à aucune source d'alimentation qui pourrait dépasser 14 kg/cm^2 (200 lb/po^2), car l'outil pourrait éclater, engendrant le risque de blessures.

PRESSION DE SERVICE

Ne dépassez pas la pression de service maximale recommandée de l'outil, car cela augmentera grandement l'usure de l'outil. Le système d'alimentation d'air doit pouvoir maintenir la pression d'air nécessaire au niveau de l'outil. Les chutes de pression dans le système d'alimentation d'air peuvent réduire la puissance de propulsion de l'outil. Reportez-vous à la section « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler la pression de service appropriée de l'outil.

FILTRE

La présence de saleté et d'eau dans l'air d'alimentation est une cause majeure d'usure des outils pneumatiques. Un filtre contribuera à obtenir la meilleure performance possible et l'usure minimum de l'outil. Le filtre doit offrir une capacité de débit adéquate pour l'installation particulière prévue. Le filtre doit être gardé propre afin d'alimenter efficacement l'outil en air comprimé propre. Consultez les directives du fabricant sur l'entretien approprié de votre filtre. Un filtre sale ou obstrué provoquera une chute de pression, ce qui réduira la performance de l'outil.

LUBRIFICATION

Une lubrification de l'outil fréquente mais pas excessive est nécessaire pour lui assurer une performance optimale. L'huile déposée dans le raccord de la conduite d'air lubrifiera les pièces internes. Utilisez de l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH (inclus), Mobil Velocite n° 10 ou un équivalent. N'utilisez aucun additif ou huile détergente, car ces lubrifiants accéléreront l'usure des joints d'étanchéité et des butées de l'outil, entraînant la mauvaise performance de l'outil et son entretien fréquent.

Si aucun lubrifiant de conduite d'air n'est employé, ajoutez de l'huile dans le raccord d'air une ou deux fois par jour, pendant l'utilisation de l'outil. Seules quelques gouttes à la fois sont nécessaires. Trop d'huile causerait une accumulation dans l'outil qui sera visible dans l'échappement.

LUBRIFICATION, SUITE

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Pour l'utilisation par temps froid près ou au-dessous du point de congélation, l'humidité dans la conduite d'air peut geler et rendre l'outil inutilisable. Nous recommandons l'emploi du lubrifiant d'hiver BOSTITCH pour outils pneumatiques (inclus) ou d'un antigel permanent (éthylène glycol) en tant que lubrifiant pour temps froid.

MISE EN GARDE : Ne rangez pas les outils dans un environnement exposé au froid, afin d'éviter la formation de frimas ou de glace sur les soupapes et mécanismes de fonctionnement, entraînant la défaillance de l'outil.

REMARQUE : Certains liquides d'assèchement de conduites d'air vendus sur le marché peuvent endommager les joints toriques et les joints d'étanchéité. N'employez pas ces dessiccateurs d'air basse température sans vérifier leur compatibilité.

CHARGEMENT

MISE EN GARDE : Une PROTECTION OCULAIRE satisfaisante à la spécification ANSI et qui protège les yeux contre les particules projetées à la fois de FACE et de CÔTÉ doit être portée EN TOUT TEMPS par l'utilisateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail durant la connexion de l'alimentation d'air, le chargement, l'utilisation ou l'entretien de cet outil. Une protection oculaire est nécessaire pour assurer la protection contre les clous et les débris projetés qui pourraient provoquer de graves blessures aux yeux.

L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un dispositif de protection oculaire approprié est porté par tous. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux exigences de la norme ANSI (American National Standards Institute) Z87.1 et offrir une protection à la fois frontale et latérale.

REMARQUE : Les lunettes et les masques protecteurs sans écrans latéraux n'offrent pas à eux-seuls une protection adéquate.

POUR PRÉVENIR LES BLESSURES ACCIDENTELLES

- **Ne placez jamais une main ou toute autre partie du corps dans la zone de propulsion de clous de l'outil alors que l'alimentation d'air est connectée.**
- **Ne pointez jamais l'agrafeuse sur quelqu'un.**
- **Ne vous chamaillez jamais.**
- **N'appuyez jamais sur la détente si le nez n'est pas orienté vers la surface de travail**
- **Manipulez toujours l'outil avec précaution.**
- **N'appuyez pas sur la détente ou n'actionnez pas le mécanisme de déclenchement en chargeant l'outil.**

1. **Ouvrir la cartouche :** Abaissez le loquet de la porte et faites pivoter la porte/cartouche vers l'extérieur. (Voir Figure 1)

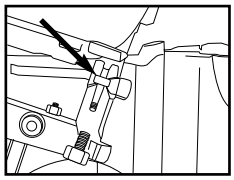


Figure 1

2. **Vérifier le réglage :** La cloueuse doit être réglée pour la longueur de clou à utiliser. L'alimentation en clous ne s'exécutera pas en douceur si la cartouche est incorrectement réglée. La cartouche contient une plateforme à clous réglable sur laquelle repose le rouleau de clous. La plateforme à clous peut être déplacée vers le haut ou vers le bas sur quatre réglages de longueur de clous. Pour modifier le réglage, soulevez la tige et tournez-la jusqu'à obtenir le réglage voulu. (Voir Figure 2)

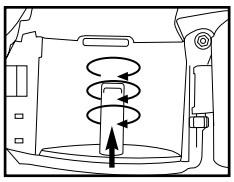


Figure 2

RÉGLAGES DE LA PLATEFORME

- **1e étape :** Clous de 50 à 65 mm (2 po à 2½ po)
- **2e étape :** Clous de 70 à 75 mm (2¾ po à 3 po)
- **3e étape :** Clous de 80 à 90 mm (3¼ po à 3½ po)

3. **Charger le rouleau de clous :** Déposez le rouleau de clous sur la tige de la cartouche. Déroulez assez de clous pour atteindre le cliquet d'alimentation. Placez le premier clou devant la dent avant sur le cliquet d'alimentation, dans le guide de tige de propulsion. Les têtes de clou doivent être positionnées dans la fente située dans le nez. (Voir Figure 3)

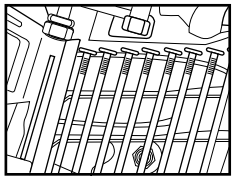


Figure 3

REMARQUE : Utilisez uniquement des clous recommandés par BOSTITCH pour les cloueuses de série N89C ou des clous satisfaisants aux spécifications BOSTITCH.

4. **Refermez le couvercle.**
5. **Fermer la porte :** Confirmez l'enclenchement du loquet. (S'il ne s'enclenche pas, vérifiez si les têtes de clou sont bien insérées dans la fente du nez.)

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES CLOUS

La caractéristique de réglage du contrôle de profondeur des clous de cet outil permet de contrôler la profondeur des clous propulsés, qu'ils doivent être affleurantes ou légèrement en saillie par rapport à la surface de travail ou un peu ou très profondément enfoncées.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES CLOUS, SUITE

POUR RÉGLER LE CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES CLOUS

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Déconnectez l'outil de l'alimentation d'air avant de tenter tout démontage de pièces et avant de modifier le réglage de l'élément de contact avec la surface de travail.**

1. Enfoncez le bouton de verrouillage.
2. Soulevez le bras de contact pour augmenter la profondeur d'insertion ou abaissez-le pour la réduire.
3. Dégagez le bouton de verrouillage. (Voir Figure 1)

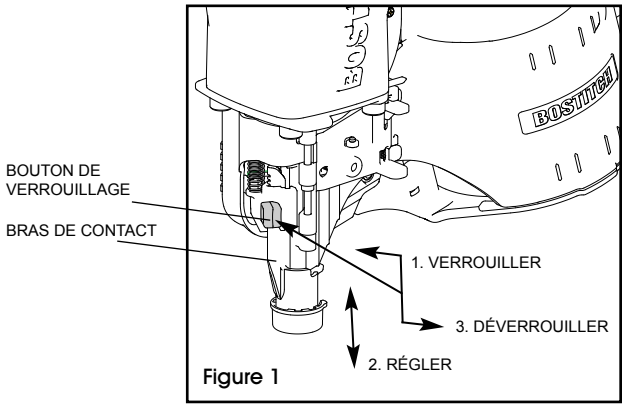


Figure 1

DÉFLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT ORIENTABLE

Le déflecteur d'échappement réglable peut être pivoté manuellement à toute position voulue, sans outils. (Voir Figure 2)

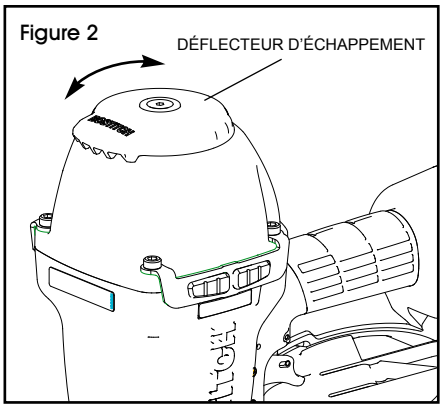


Figure 2

UTILISATION DE L'OUTIL

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Une PROTECTION OCULAIRE satisfaisante à la spécification ANSI et qui protège les yeux contre les particules projetées à la fois de FACE et de CÔTÉ doit être portée EN TOUT TEMPS par l'utilisateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail durant la connexion de l'alimentation d'air, le chargement, l'utilisation ou l'entretien de cet outil. Une protection oculaire est nécessaire pour assurer la protection contre les clous et les débris projetés qui pourraient provoquer de graves blessures aux yeux.**

L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un dispositif de protection oculaire approprié est porté par tous. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux exigences de la norme ANSI (American National Standards Institute) Z87.1 et offrir une protection à la fois frontale et latérale.

REMARQUE : Les lunettes et les masques protecteurs sans écrans latéraux n'offrent pas à eux-seuls une protection adéquate.

AVANT DE MANIPULER OU D'UTILISER CET OUTIL

I. LISEZ ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.

II. REPORTEZ-VOUS À LA SECTION « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » DE CE MANUEL POUR IDENTIFIER LE SYSTÈME DE FONCTIONNEMENT DE VOTRE OUTIL.

Ces outils pneumatiques BOSTITCH offrent deux modes de fonctionnement. Ce sont les suivants :

1. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL
2. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT À PRESSION

UTILISATION

BOSTITCH offre deux types de détente pour les outils pneumatiques : Déclenchement séquentiel (détente grise) et déclenchement à pression (détente noire). Chaque détente présente des avantages particuliers. Vous devriez évaluer votre projet de construction de façon à pouvoir déterminer le type de détente qui convient le mieux.

Votre outil a été expédié de l'usine en configuration déclenchement séquentiel (détente grise). Il peut être facilement converti au mode de fonctionnement déclenchement à pression (détente noire).

1. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (DÉTENTE GRISE)

Le déclenchement séquentiel (détente grise) tire son nom de la « séquence » nécessaire pour propulser un clou. Pour propulser un clou., l'utilisateur doit d'abord appuyer fermement le « déclencheur » sur la surface de travail et appuyer ensuite sur la détente. Pour propulser un second clou, l'utilisateur doit soulever l'outil de la surface de travail, relâcher la détente et répéter la séquence ci-dessus.

a. **Le déclenchement séquentiel (détente grise)** offre un avantage de sécurité positif, car il ne propulsera pas accidentellement un clou. si l'outil bute contre une surface ou une personne pendant que l'utilisateur maintient une pression sur la détente.

UTILISATION DE L'OUTIL, SUITE

b. **Le déclenchement séquentiel (détente grise)** permet le « clouage de précision » sans la possibilité de propulser un second clou non désiré en raison du recul, tel que décrit ci-dessous sous la rubrique « Déclenchement à pression ».

2. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT À PRESSION (CONVENTIONNEL) (DÉTENTE NOIRE)

Vous pouvez configurer votre outil BOSTITCH neuf au mode déclenchement à pression. Pour propulser un clou, le « déclencheur » et la détente doivent tous deux être enfoncés. Dans les outils à déclenchement à pression, l'appui sur la détente peut être maintenu et chaque « contact » entre le déclencheur et la surface de travail propulsera un clou.

a. **PLACEMENT DE CLOU UNIQUE (clouage de précision) :** Appuyez d'abord COMPLÈTEMENT le « déclencheur » sur la surface de travail SANS APPUYER SUR LA DÉTENTE. Appuyez COMPLÈTEMENT sur le « déclencheur » jusqu'à ce que le nez de l'outil touche à la surface de travail, puis appuyez ensuite sur la détente pour propulser un clou. N'appuyez pas trop fermement l'outil sur la surface de travail. Laissez plutôt le recul dégager l'outil de la surface de travail afin d'éviter la propulsion accidentelle d'un second clou.

REMARQUE : Retirez votre doigt de la détente après chaque propulsion.

b. **FONCTIONNEMENT TIR RAPIDE (clouage par « butée ») :** Tenez d'abord l'outil avec le « déclencheur » orienté vers la surface de travail, mais sans la toucher. Appuyez sur la détente et tapez ou « butez » ensuite le déclencheur sur la surface de travail à l'aide d'une motion sautillante. Chaque fois que vous appuyez sur le « déclencheur », un clou est propulsé.

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Le déclenchement à pression (noir) n'empêchera pas la propulsion accidentelle d'un clou si la détente est enfoncée et que le « déclencheur » bute contre un objet ou une personne. Ne tenez ou ne transportez jamais l'outil avec le doigt posé sur la détente. Maintenez la détente enfoncée uniquement lorsque vous prévoyez rapidement propulser de nombreux clous et que l'outil est pointé sur la surface de travail.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! N'employez jamais la détente à pression (détente noire) avec un raccord métallique. Utilisez uniquement la détente séquentielle (détente grise) avec un raccord métallique. Reportez-vous aux instructions de conversion de détente livrées avec l'ensemble.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation du mode déclenchement à pression conventionnel pour le clouage de précision, le recul peut faire sauter l'outil, et si l'outil n'est pas posé de nouveau sur la surface de travail pendant que vous appuyez sur la détente, un second clou non désiré sera propulsé. Laissez l'outil reculer suffisamment pour dégager le déclencheur et éviter un second actionnement. N'appuyez pas l'outil trop fermement sur l'ouvrage; laissez l'outil effectuer le travail.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! L'utilisateur ne doit pas maintenir la détente enfoncée sur les outils à déclenchement à pression autrement que durant l'exécution de tâches de clouage, car le contact accidentel de quelqu'un ou de quelque chose avec le déclencheur pourrait provoquer l'actionnement de l'outil.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Gardez les mains et le corps à l'écart de la zone de propulsion de l'outil. Un outil à déclenchement à pression peut sauter sous l'effet de recul provoqué par la propulsion d'un clou et un second clou pourrait alors être propulsé, engendrant le risque de blessures.**

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Ne suspendez jamais l'outil à votre corps, vos vêtements ou votre ceinture à l'aide du crochet de rangement.**

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

MISE EN GARDE : Retirez toutes les clous de l'outil avant d'exécuter le contrôle de fonctionnement de l'outil.

1. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

a. Appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail sans toucher à la détente. **L'OUTIL NE DOIT PAS S'ACTIVER.**

b. Soulevez l'outil de la surface de travail et appuyez sur la détente. **L'OUTIL NE DOIT PAS S'ACTIVER.** Relâchez la détente. La détente doit revenir reposer contre la butée de détente intégrée au cadre.

c. Appuyez sur la détente et appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail. **L'OUTIL NE DOIT PAS S'ACTIVER.**

d. Relâchez la détente et appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail. Appuyez sur la détente. **L'OUTIL DOIT S'ACTIVER.**

2. FONCTIONNEMENT À DÉCLENCHEMENT À PRESSION

a. Relâchez la détente, appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail. **L'OUTIL NE DOIT PAS S'ACTIVER.**

b. Soulevez l'outil de la surface de travail et appuyez sur la détente. **L'OUTIL NE DOIT PAS S'ACTIVER**.

c. Soulevez l'outil de la surface de travail et appuyez sur la détente. Appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail. **L'OUTIL DOIT S'ACTIVER.**

d. Sans toucher à la détente, appuyez le déclencheur à pression sur la surface de travail et appuyez ensuite sur la détente. **L'OUTIL DOIT S'ACTIVER.**

INSTRUCTIONS SUITE

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL, SUITE

EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, RESPECTEZ CE QUI SUIT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE

- Utilisez l'outil pneumatique BOSTITCH uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez jamais cet outil d'une façon qui pourrait propulser un clou en direction de l'utilisateur ou de toute autre personne présente dans la zone de travail.
- Ne vous servez pas de l'outil comme d'un marteau.
- Transportez toujours l'outil par la poignée. Ne transportez jamais l'outil à l'aide de la conduite d'air.
- N'altérez ou ne modifiez pas la conception ou la fonction originale de cet outil sans l'approbation préalable de BOSTITCH.
- Soyez toujours conscient que l'abus ou la manutention inappropriée de cet outil peut provoquer des blessures personnelles à vous-même et à d'autres.
- Ne retenez pas la détente ou le déclencheur en position d'actionnement au moyen d'une pince ou de ruban adhésif.
- Ne laissez jamais sans surveillance un outil connecté à la conduite d'air.
- N'utilisez pas cet outil s'il ne comporte pas d'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ lisible.
- Cessez immédiatement d'utiliser un outil qui présente une fuite d'air ou qui ne fonctionne pas correctement. Si votre outil continue à présenter des problèmes de fonctionnement, communiquez avec le service à la clientèle ULINE au 1 800 295-5510.

ENTRETIEN DE L'OUTIL PNEUMATIQUE

AVERTISSEMENT! Lorsque vous travaillez sur des outils pneumatiques, prenez connaissance des avertissements contenus dans ce manuel et soyez particulièrement vigilant lors de l'évaluation d'outils en panne.

PIÈCES DE RECHANGE

Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange BOSTITCH. N'employez pas des pièces modifiées ou des pièces qui n'offriront pas une performance équivalente à celle du matériel d'origine.

PROCÉDURE D'INSTALLATION DE JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

Lorsque vous réparez un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit Parker O-LUBE ou un équivalent sur tous les joints toriques. Enduisez chaque joint torique d'O-LUBE avant de l'installer. Huilez légèrement toutes les surfaces mobiles et pivots. Suivant le remontage, déposez quelques gouttes d'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH dans le raccord de conduite d'air avant de tester l'outil.

PRESSION ET VOLUME D'ALIMENTATION D'AIR

Le volume d'air est aussi important que la pression d'air. Le volume d'air fourni à l'outil pourrait être inadéquat en raison de raccords et de conduites sous-dimensionnés, ou de la présence de saleté et d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera l'outil de recevoir un volume d'air adéquat même si la pression d'air affichée est élevée. Il en résultera une lenteur de fonctionnement, des défauts d'alimentation ou une réduction de la puissance de propulsion. Avant d'évaluer les problèmes d'outil liés à ces symptômes, inspectez l'alimentation d'air de l'outil à la source pour déceler la présence de raccords restrictifs, de raccords pivotants, de points bas contenant de l'eau et de tout autre élément qui pourrait entraver l'acheminement du volume d'air nécessaire vers l'outil.

DÉPANNAGE

PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT	CAUSE	CORRECTIF
Fuite d'air de la tige de soupape de la détente	Joint torique coupé ou fissuré	Remplacez le joint torique
	Joints toriques/joints d'étanchéité coupés ou fissurés	Remplacez la soupape de la détente
Fuite d'air du cadre/nez	Vis de nez desserrées	Serrez et revérifiez
	Joint torique ou joint d'étanchéité coupé ou fissuré	Remplacez le joint torique ou le joint d'étanchéité
	Butée fissurée/usée	Remplacez la butée
Fuite d'air du cadre/couvercle	Joint ou bague d'étanchéité endommagé	Remplacez le joint ou la bague d'étanchéité
	Butée de soupape de tête fissurée/usée	Remplacez la butée
	Vis de couvercle desserrées	Serrez et revérifiez

DÉPANNAGE SUITE

PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT	CAUSE	CORRECTIF
Défaillance de l'activation	Restriction de l'alimentation d'air	Vérifiez le matériel d'alimentation d'air
	Outil desséché, manque de lubrification	Utilisez l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH
	Joints toriques de soupape de tête usés	Remplacez les joints toriques
	Ressort de couvercle de cylindre brisé	Remplacez le ressort de couvercle de cylindre
Absence de puissance; lenteur d'activation	Outil desséché, manque de lubrification	Utilisez l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH
	Ressort de couvercle de cylindre brisé	Remplacez le ressort de couvercle
	Joints toriques/joints d'étanchéité coupés ou fissurés	Remplacez les joints toriques/bagues d'étanchéité
	Échappement obstrué	Vérifiez la butée, le ressort de soupape de tête, le silencieux
	Usure/fuites de l'ensemble de détente	Remplacez l'ensemble de détente
	Accumulation de saleté/goudron sur la tige de propulsion	Démontez le nez/la tige de propulsion pour nettoyage
	Chemise de cylindre incorrectement logée sur la butée inférieure	Démontez pour corriger
	Soupape de tête desséchée	Démontez/lubrifiez
	Pression d'air trop basse	Vérifiez le matériel d'alimentation d'air
Saut de clous; alimentation intermittente	Butée usée	Remplacez la butée
	Goudron/saleté dans le guide de tige de propulsion	Démontez et nettoyez le nez et la tige de propulsion
	Restriction d'air/débit d'air inadéquat dans le raccord et la fiche à dégagement rapide	Remplacez les raccords à dégagement rapide
	Joint torique usé	Remplacez le joint torique, vérifiez la tige de propulsion
	Outil desséché, manque de lubrification	Utilisez l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH
	Ressort de piston d'alimentation usé	Remplacez le ressort
	Basse pression d'air	Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil
	Vis de nez de cartouche desserrées	Serrez toutes les vis
	Clous courts pour l'outil	Utilisez uniquement les clous recommandés
	Clous tordus	Cessez d'utiliser ces clous
	Clous de taille incorrecte	Utilisez uniquement les clous recommandés
	Fuite du joint d'étanchéité de couvercle de tête	Serrez la vis/remplacez le joint d'étanchéité
	Joint torique de soupape de détente coupé/usé	Remplacez le joint torique
	Tige de propulsion brisée, ébréchée	Remplacez la tige de propulsion (vérifiez le joint torique du piston)
	Magasin desséché/sale	Nettoyez/lubrifiez avec de l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH
Les clous se coincent dans l'outil	Guide de tige de propulsion usé	Remplacez le nez/contrôlez la porte
	Clous de taille incorrecte	Utilisez uniquement les clous recommandés
	Clous tordus	Cessez d'utiliser ces clous
	Vis de cartouche/nez desserrées	Serrez toutes les vis
	Tige de propulsion brisée, ébréchée	Remplacez la tige de propulsion

DÉPANNAGE SUITE

CLOUEUSES À ROULEAUX

PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT	CAUSE	CORRECTIF
Saut de clous; alimentation intermittente	Piston d'alimentation desséché	Déposez de l'huile pour outils pneumatiques BOSTITCH dans l'orifice du couvercle de piston d'alimentation
	Joints toriques de piston d'alimentation desséchés/usés	Remplacez les joints toriques/vérifiez la butée et le ressort. Lubrifiez l'ensemble
	Vérifiez si le cliquet est coincé	Inspectez le cliquet et le ressort de la porte Ils doivent fonctionner librement
	Fond de la cartouche incorrectement réglé	Réglez le fond de la cartouche pour la longueur de clous utilisés
	Fil de soudage brisé dans le rouleau de clous	Retirez le rouleau de clous et utilisez-en un autre
Les clous se coincent dans l'outil/la cartouche	Clous de taille incorrecte pour l'outil	Utilisez uniquement les clous recommandés/ vérifiez le réglage du fond de la cartouche
	Fil de soudage brisé dans le rouleau de clous	Retirez le rouleau de clous et utilisez-en un autre
	Réglage incorrect du plateau coulissant pour le rouleau de clous assemblé par fil de soudage	Réglez les axes de commutation pour le rouleau de clous assemblé par fil de soudage